

本館特電

○至劉家台。舊有五座。新築一座。自此... 通遠堡。新築兩座。自此至草河口。...

陳銘樞求蔣援

▲昨晨接駐香港訪員來電云 鐵柱軍佔南路。聲勢大振 陳銘樞電蔣介石告急求援...

鐵柱軍佔雷州

▲昨晨接駐上海訪員來電云 閻錫山致電蔣介石。母以...

閻錫山致電蔣介石。母以武力殘殺同胞。本人願偕同下野。速召集黨內第一...

解決黨務。國政則宜還諸國人。蔣得閻電後。謂頭可斷。決不下野。...

重要電報

晉閻勸蔣下野

蔣老介戀棧不去 北京十五日電。閻錫山十三日致電蔣中正。請其同時下野。...

英兵輾斃華人案

死者屍體仍橫陳道上 中國法庭定期提訊 漢口十七日電。英海軍官嘜布拉。日前在...

陝西將無子遺

早災絕慘 餓殍載途 北京十五日電。本處華字大公報接西安訊。載云。陝西一省。近年早魘為虐。...

均布滿餓殍。男女屍體橫陳於道。人民不論貧富。同歸於盡。...

本埠新聞

十九週年紀念 大減價一個月 新辦到大幫 各色線仔絨 一律平賣...

北京發現古人頭骨

坎學界謂為百萬年前少女頭骨 北京十七日電。去年中西科學家在左...

印度民衆抗英

將舉行大規模之運動 印度亞美達入埠十七日電。印度民衆號稱...

西班牙國會解散

倫敦十七日電。本京交換電報稱。瑪得烈京訊云。西班牙當前任權相里化。...

法國要求之海軍力

減軍會之消極 倫敦十五日電。參預縮軍會之法首相萊地...

超時裁縫店 十九週年紀念 大減價一個月 新辦到大幫 各色線仔絨 一律平賣...

維城馬金紫堂民國十九年職員表 執行委員 翁玉 守業 根後 昌瑞...

二埠致公堂鳴謝經費名列 永利字花廠二元半 李榮任 合利館各二元...

車梨役致公堂春識捐經費名列 恆泰 全泰 恆有各拾二元 恆有字花五元六角...

●洪門總機關會議

洪門總機關昨晚開職員會議。九時開會。由主席報告最近情形。...

●至德堂支部歡迎盛會

至德堂支部昨日設筵歡迎瑞華樓。歡迎盛會。由主席報告最近情形。...

●慶約後演劇籌款賑濟祖國災黎

慶約後演劇籌款賑濟祖國災黎。現積極進行。不遺餘力。...

●林德調君樂善可嘉

國內此次飢荒。災禍延及數省。災民數百萬。情形至慘。...

●反對排華之言論

省報昨載對巴希埠西人老巴丹氏討論卑詩省東亞人問題之函。...

各埠新聞

●洪門演說會紀盛

維城函。十六晚七時。致公總堂閣書報社開五十九期演說會。...

●歸國華僑之訴苦

柯京函云。近接歸國華僑羅君。由祖國來信。...

●革命軍廣告

本軍出版以來每份銷數逾五千以上。茲據於第四卷出版後。...

●古壁致公堂十九年職員表

會長 熊瑞 副會長 熊勝 財政 熊勝 查帳 熊勝 秘書 熊勝 幹事 熊勝 庶務 熊勝 名譽 熊勝 監事 熊勝 評議員 熊勝

●域埠林西河堂十九年職員表

會長 林新 副會長 林新 財政 林新 查帳 林新 秘書 林新 幹事 林新 庶務 林新 名譽 林新 監事 林新 評議員 林新

●恭辭歸國

啟者弟此次東旋事為先嚴安葬之舉亦鳥倦思還之意本屬平常。...

●云埠陳穎川總堂定期投充舖位

啟者本總堂之正舖面(即現上海餐館處)行將滿批茲定二月廿三號星期日。...

●極好舖位出賃

有頂好之舖位在哥林比亞街四一〇號極合貨載裁縫店或修整鞋工廠。...

●心田公司特別大減價

減價請看告白位 第六頁

CREME DE COCOA BARDINET



請飲香酒 卡林曲古乃最愉快之香酒。...

GRANDES LIQUEURS BARDINET BORDEAUX, FRANCE

●點問頓埠黃江夏堂實業派息廣告

啟者本堂實業購置有年經已銀期充滿現召集各股東會議。...

●笠巴市足致公堂鳴謝香油

易煜元 葉瓊 伍華于 鄭厚德 曹長慶 陳大齊 黃純熙 黃基周 坤許三才 余禮贊 黃愛純 黃啟悅 吳仕黃 黃啟協 黃祥樂 吳厚宜 吳順宇 鄭家 陳以庚 以上各五毛 伍福于 馬本精 蕭浦 吳欽 吳鈴 許珍 黃錫細 胡保 吳池 雷萬球 以上各二毛半

●云埠黃江夏堂實業有限公司民國十九年第七屆董事局職員表

總理 洽昌 協理 祖德 正理財 灼衍 副 樹柏 監督 紀堯 西文交際 大衛 中文 錦帆 董事局長 昭鳴 調查 雲冕 正核數 壽南 副 冠德 江夏總堂總理名譽監督 昂浩 董事 蘭玉 謝世 錦成 昂浩 慎余 文甫 禮祥 伍巴希特別區董事 恭清 煥揚 叨吃埠特別區董事 華珣 車梨役特別區董事 增棠

中興雜貨藥材行

Jong Yuen Hing Co. 112-114 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey 4425

新到福食 雜貨發行

▲新到新米
▲合時蔬菜
▲一號新荳粘米
▲一號增城絲苗
▲二號靚上絲苗

青皮大 會甜大 紅柑桔 紅甜菓 靚海菓 產齊味 國產味 大樣小樣 一律歡迎 新大紅 靚紅柑 國產海菓 大樣小樣 一律歡迎

▲香港滙兌
▲本總行見票立即照交
▲自滙自收快捷無誤
▲司理馬恒兆啟

▲香港五洲滙兌有限公司
▲本公司專做滙兌附貯按揭生意如各梓
▲有銀尺寄由本公司轉交家中者香港
▲總行每百元取回銀一元另附同鄉送
▲到府上帶工一元紙水若干照時價如數
▲奉還倘有不測本公司當照數賠償決不
▲令各梓里稍有損失
▲歡迎
▲三個月期週息五釐
▲六個月期週息六釐
▲一年期週息六釐
▲歡迎
▲三個月期週息五釐
▲六個月期週息六釐
▲一年期週息六釐

The Wu Chow
Receiving Agency Ltd.
38 Bonham St. E.
Hong Kong China

支行在白沙合城省城副總理馬策廷同啟
三合赤坎

祖國新聞

蘇俄釋放華僑
據日方消息 謂蘇俄以我國
已釋放其在華之僑民 爲履行伯力會
議協定 亦將在俄華人從事釋放云
查在拘押之俄僑 我方已根據協定之
精神 完全釋放 事實俱在 至在俄
被拘押之華僑 是否業已釋放 尙未
得有確報 內容究竟如何 固不能明
白也

伯力草約內容

潘陽函 蔡運升昨語人 此次在伯力
簽訂之和平草約 確係拾項 外間所
傳及俄方發表者 均非事實 草約正
本存東北政務委員會 副本送外交部
內容 ①東俄恢復一九二九年七月以
前狀況 ②雙方開釋拘捕僑民 ③雙
方尊重主權之獨立 ④雙方恢復一部
份領事館 蘇聯恢復東省各處領事館
中國恢復遠東各處領事館 ⑤雙方恢復
營業機關 ⑥一九二九年七月拾一以
後東鐵路局所發佈之命令 由新理事
會分別撤去 ⑦一九二九年一月二十
五日在莫斯科開正式會議 ⑧雙方平
均用人 裁撤白俄 補用華工 ⑨雙
方即日撤兵 ⑩本約自簽字日起發生
效力 一九二九年拾貳月二十三日中
國代表蔡運升蘇聯代表西曼諾夫斯其
國代表蔡運升蘇聯代表西曼諾夫斯其

全國航空郵運計劃

南京函 交通部全國郵運航空處對全國
郵運航線 分三期計劃 第一幹線爲
滬蓉線 已通行 第二幹線爲自南
京經蚌埠 徐州 濟南 天津 山海
關 奉天 哈爾濱爲止 南京爲全綫
總站 哈爾濱爲第二總站 第二幹線
自上海經廣州 桂林 貴陽 昆明爲
止

中法商約與滇新稅

南京 外交界消息 中法越南商約
雙方前已商妥 本即可簽字 旋以滇
省府征收新稅 致簽字事復因以停頓
現張維翰已電滇省 詢問真相 并
問可否取消 倘覆電允取消時 則法
使即可來京簽字 毫無其他問題
北京函 法參贊自滬電告法使 越約
通過稅 雙方互讓 另訂清單 收稅
值百抽一 法使即轉電巴黎 如得覆
即可南下簽字

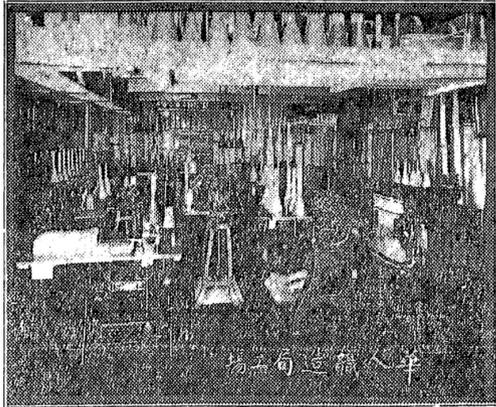
晉閩享有特權

北京各報載 黨府要人電閩錫山 爲
便利行事 凡屬軍事範圍 文武官員
任免 可全代表執行職權 勿須呈中
央 儘可軍令發表

華人織造局廣告

啟者本局自開創織造業以來經有二十餘年之久專辦上
等純淨羊毛幼細紗線精織中西裝男女幼童厚薄光身及花
樣大小時款絨絨及背心向蒙遠近僑胞留心光顧以致生
意日增不勝感佩茲爲營業推廣起見特選全片打街東邊
門牌七拾八號適當華埠中心點昨經開常會通過今年秋季
無庸資格決將所有羊毛絨絨以及背心特別大減價一個
月以謝貴客之雅意照原價八折每打收銀八毛例如買絨絨
一件該原價八元收現銀六元四毛但價錢不一類推照計
凡用過本局絨絨之僑胞無不贊美物質優美工作精良所
織之絨絨不惜工料確與別家不同向來銷流極廣每求過
於供現再由德國增購新式大機器八架連一向所用之機器
共十四架此新式機器日能加減針織變更更○紋款式曲直自
如非常快捷織出之花樣玲瓏華麗悅目可觀本埠中西人士
見者無不讚賞如有坑上僑胞願道返國或遊歷至此光臨本
工場參觀無不歡迎兼有內衫褲襪仔絨絨各色時款羊毛
襪絨襪絲襪做工黃斜來布衫褲襪水衣白紅灰淡黃
色羊毛氈披被水鴨毛枕頭衣箱袋及各種衣服身之所
用品俱全不能盡錄但由本局所購之絨絨結紉有不合者請
來函說明如何轉換欲定造絨絨○急用者一日之內可能有
貨交上

(度尺法) 由前橫量至背後又由褲頭圍量以上若干
英寸書明付來無誤加拿大外埠光顧之僑胞
如先來銀本局包支郵費係由○○○交易費
客自理車費現有各色羊毛絨辦多種備胞函
索即奉



Wah Yan Knitting Mills
So Hong Po Co
78 Pender St. E. Vancouver B.C.

超等絨絨○原價列下
匙羹反領○九元七五
匙羹領○九元二五
女唐裝○九元
開胃背心○六元二五
密胃背心○五元
匙羹領羊毛夾絲細柳○八元
匙羹領織各色花○八元

以上○代衫字

以上價錢照原價八折即每元收銀八
毛認君呀良機勿失
華人織造總局司理人白沙北坑人
總理黃濬世司理黃景濂同啟

大減價 三十天

壁架

啟者本行將高亭公司唱片第一期至第三期及壁架
公司唱片第一期至六期所存之唱片大減價三十天
每只原價一元現沽六毛五仙時間由二月十五日至
三月十五日止若蒙光顧買半打以上者包支寄費但
唱碟出門概不退換目錄印便函取即寄
▲注意

新到加大全骨靚麻雀每副沽銀廿五元包支寄費

Watsang Co. Ltd.
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.

環球公司銅鐵發行



本公司專辦各國銅
鐵器皿對於我華僑
用品兼廚房用具無
不齊備猶注重選辦
適合祖國所用之炊
具而厨刀剃刀手電
燈積箱與及農具等
等尤爲價廉物美僑
胞賜顧仰祈留意焉

WANCOW CO. LTD HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4994

黃瑞鐘鏢平沽
雲高華片打街東一四五號
Wong Sui Iai Pender St. E. Vancouver, B. C.

紀念預告

本總公所謹擇三月二日
舉行第十週年紀念慶典
敦請各埠
隴西總分堂 昆仲屆期貴
臨助慶指示一切曷勝榮
幸

雲埠李敦宗總公所啟

滿地可致公堂十九年

職員表

會長 陳典鎮 李仁壽
財政 葉達遇 陳崇瑤
書記 關旭初 謝維奕
監督 譚樹棠 蔡繼
宣傳 黃昌明 余順
調查 吳天齊 余業
核數 謝維奕 鄒植三
交際 譚沃 葉炳華 張亮

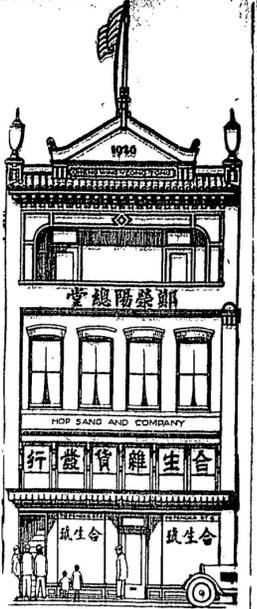
李昌成 趙彥藻 麥德槐 吳良英
李雲龍 李祥 譚文瓚 李壽
李理期 李期朗 黃東勝 李進德
李理期 譚文瓚 黃東勝 李進德
李理期 譚文瓚 黃東勝 李進德

萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E., Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

- ◎ 新年已到了
- ◎ 新春伊始來
- ◎ 新貨船船至
- ◎ 新米兼生油
- ◎ 新親罐食品
- ◎ 新款各貨全
- ◎ 新法耐顧客
- ◎ 新價減到平
- ◎ 新舊光顧客
- ◎ 新請來垂青
- ◎ 新單蒙賜下
- ◎ 新到極歡迎

萬源昌謹啓



(冬節送禮貨品又到)

雙托水仙花
大小庄糖薑
四磅鴛鴦毡
各號款式鞋
(各款炮竹俱齊)

生鮮荔枝干
男女花絲巾
每張價四元
鑼鼓鈸絃索

合生號

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 5218

廣萬隆溪炮
打庄連陸炮
三托高朗月
大雲煙吐錦
錦菊月輪車
大九龍吐珠
七星吐明珠



27 Pender St. E., Vancouver, B. C. Phone Sey. 4918

華人之最完備

衣衣 最靚小花文華綉說衫每件八元七毛五



最靚小花文華綉說衫每件八元七毛五
上等小花文華綉說衫每件七元七毛五
上等大花文華綉說衫每件九元二毛五
各款色縐綉條小紡說衫每件六元
柳條大紡說衫每件九元二毛五
最靚厚帆布褲每打壹拾九元五毛
最靚厚斜紋唐汗衫每打壹拾四元五毛
最靚厚斜紋方圍每打四元四毛

△專專專家
專辦中國大宗綉絲髮
專造中西婦女衣裳
專造廚房用衣
專造做工衣裳

該襪仔用上等材料
製造非常精美耐用
無論何款及身材如
何均能使之稱身
西人士樂為購用年
間銷流多至數萬件
足證貨之良美備胞
賜顧希為留意

振興公司遷舖廣告
本公司經營蔬菜菓發行生意十有餘年向蒙僑胞賜顧甚
為感激茲因擴充生意及便利僑胞光顧起見特自置樓業在
企化街門牌二百四拾六號現已遷往照常營業僑胞繼續光
顧極表歡迎 電話寸汝地六五〇〇
司理 趙祥輝 鄭炎佈露

佐大旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E., Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠通街夾佐治街角房舍雅潔汽暖溫水喉冷熱亦與唐埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話(尖務)九二七五〇
司理 余朋和 鄭福滋 寓

華英客棧

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6828
Vancouver, B. C.

重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青
本棧在片打街東一百零五號
電話(詩) 八八二號
司事 羅齊恬 伍時令 啟

Lee Hock (how) 11 Pender St. W. Vancouver B. C. Phone Douglas 35231

花旗參 金耳環 茵陳跌打 正辣胆 雲高華安和堂 參茸藥材發行

參茸藥材
親手挽袋
顧精製
男女絲巾
錦盒名茶
新靚蜜薑
錦盒糖乾
靚水仙花
靚金枝乾

加中最大最完備之藥材保安堂廣告

- 花柳白濁洗射水每樽壹元
- 凡花柳白濁腫痛痛苦一樽不痛二樽可全愈
- 忍精久戰快活水每樽壹元
- 用法另單詳明能令滿意
- 仙傳單方撞紅丸 每包五毛
- 珠珀拔毒生肌膏 每盅一元
- 皮膚漏毒膏 每盅一元
- 參茸三鞭補腎丸 每盒壹元
- 凡有過度過度腎虛耳鳴精神衰弱者食之包二日見功
- 未服此丹健腎者少年既服此丹健腎者少年
- 凡有久瀉不能收效者食之立刻能止
- 立止腎虛夜尿丸 每盒壹元
- 凡有腎虛夜多小便者食之包三日可止
- 不論遠近花柳白濁疔積拉芒菓食之自能毒去症愈
- 尋花無憂燕所丸 每樽二元
- 風流名士欲保險乎如欲保險買此丸

The Largest Exclusive Men's Store in Vancouver

THE HUB

CLOTHING 'LTP' COMPANY
45-47-49 East Hastings Street
East Hastings Street

輪心店男子衣服
本店價錢向來低廉。現值減價發售之際。售價較前尤廉。貴客光臨幸勿失此機會。是期內。店中衣裳。減價平沽。出賣客想望之外。值此時期。諸君可出低價向本店選購優美之冬衣。是星期五日為最後之機會。幸勿失却此時機。請移玉至本店察看為荷

「諸君欲往別埠。可有好衣裳交本店代辦。不收費用。并代掛起。收貯於未將出館室中。以便回埠時將之領回。」

本公司為溫哥華最大之男人衣服店。舖位在喜市定街東四九、四七、及四九號。即卡路與哥林比街之角。

輪心衣服有限公司謹啟

◎◎◎白洋樓書莊新到新書

徵求閱友書報
原價全年三元七毛五 半年一元七毛五
減價全年三元三毛五 半年一元七毛五

▲新到書籍
靈肉同春秘語八毛 美的情書之一束一元
德愛奧四毛 雙龍記五毛 白孔雀五毛 楊花夢六毛
壹林茶四毛 性與人生四毛 紅睡四毛五毛
少女之夢四毛 性病趣史六毛 海上風月傳四毛
月上柳梢頭四毛 大字青樓夢七毛 曼雲的情書五毛
國產奇俠情傳前集五元 特價前後集 七元半
國產奇俠情傳後集三元六毛 特價前後集 七元半
函庄色界天三元二毛 函庄國民通俗演義一元八毛
中國國民黨黨稿二元半

▲代售上海亞美公司藥品
德花香露小樽一元 胭脂香膏每樽二元
碧湖氏吳狐散每樽十元限五天全愈
函索即奉 90 Pender St. E. Vancouver B. C.
電話失曆三八八九

美盛金 MEE SHING

5 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 2162

本號設在雲南特聘超等雕匠巧造中西時
款金器俱備十足金銀珠寶 外埠如
僑胞遠近常備大幫珠寶 井售
蒙光顧請照上列門牌付來無誤

大小鐘錶
花樣用品
各樣眼鏡
代理開全
報明年五
費報年五
理司鄧滿隆啟



義泰公司

華僑世界書報社
新華雜誌每月一元五角全年十四元
新華報週期一元五角全年十四元
新華新報週期一元五角全年十四元
新華新報週期一元五角全年十四元

良友書報文華書報各三毛五
華僑世界書報社
508 Main St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 3729

▲趙惠慘被西匪擊斃佈告
公啟者本公所現由趙惠向以販賣瓜菜為生其人安份守己
對於各種義務均能盡足忽於十一月八日在北雲高地方
被匪四匪劫去其子趙德全年八歲在雲高地方
被匪四匪劫去其子趙德全年八歲在雲高地方
被匪四匪劫去其子趙德全年八歲在雲高地方

▲馬糖寮被劫
恩平區二區馬糖寮村隔沙之糖寮
廿九夜被匪廿餘人蜂擁入內
耕牛十餘頭被匪擄去耕牛六頭
出巡至此 匪徒見匪等 擄而去
及各村遠聞槍聲 紛紛鳴鑼告警
匪徒見勢不佳 即將各牛而逃
匪徒見勢不佳 即將各牛而逃
匪徒見勢不佳 即將各牛而逃

廣東各屬新聞

奇症拆散夫婦
台山函 白沙江頭鄉梁某之女
與沙洲司徒容為妻 逾年產有一子
氏自生後 其面部忽起紅雲血癩
家人以為補藥過度所致 乃請醫調
逾年無效 遂疑他為癩瘋之症 結
其外家父母 均非有瘋疾遺傳 結
症由何來 氏亦不自知 伊夫見得如
此 乃又慮其再娶某氏女為妻 梁某
見得女兒受屈 乃又對女婿商妥 願
自出資 帶女兒出省調理 雙方允肯
經于去年夏季偕同出省 在光華醫院
留醫 由某醫師用X光鏡測驗 定為
非癩瘋之症 施治半年 今已全愈
昨特函其夫家 述明情形 并請可
帶同回家完聚 其夫接函後 昨特親
自出省察看 其夫接函後 昨特親
自出省察看 其夫接函後 昨特親

入門三日生子
開平函 長塘朝陽村某華年已而
立 因家貧尚未娶妻 昨臘歲一有
孕婦女為妻 聞該婦在主人家中時
與同村某少年好識 我我卿卿 不
春風幾度 詎知好事多磨 孽緣暗結
以致腹大便便 該婦主人婆以他
為若此 乃將他賣與同村徒某為妻
入門三日 即產一男兒

獨眼怪孩
新會函 具潘村民潘某 娶妻張氏
夫婦異常和睦 前年冬拾月 張氏有
孕 至去年拾月 照例瓜熟蒂落 應
要產生 但張氏是時 腹中毫無動靜
延至十二月二日 方產一孩 孩四
男也 家人大喜 細視之 則此孩四
肢 亦如常人 唯視一眼 家人睹此
門眼為穿 但僅三日即斃 潘某乃將
之掩埋

自治主任就職
香山函 縣自治籌備處主任陳雁聲
擬定各區自治規則 決定分區籌備
各區自治籌備主任人選 亦已決定
六日各區主任 聯同在縣自治籌備處
舉行就職典禮 到者百餘人 陳雁
聲為主席 宣布各區自治籌備處成立
三區主任張健 二區主任林卓夫
四區主任張健 四區主任張健
五區主任張健 六區主任張健
七區主任張健 八區主任張健
九區主任張健 十區主任張健
十一區主任張健 十二區主任張健
十三區主任張健 十四區主任張健
十五區主任張健 十六區主任張健
十七區主任張健 十八區主任張健
十九區主任張健 二十區主任張健

雷風報十六十七兩期到
開特別定造紙袋發售
本報啟

請惠報費
閱報諸君鑒日月不居歲事云基本報荷
蒙踴躍惠顧為感惟各項支需全恃
報費為過轉現值年關在邇需財孔亟經
開單呈上懇祈照單賜交以資挹注是所
切盼 司理部啟

西醫 悅如徐
Dr. Phillip Y. Chue, M.D.
醫館 501 Main Street Vancouver B. C.
電話 5106
診所 5106 Bay Street Vancouver B. C.
電話 1559L

內外科 花柳 婦科 兒科
特別時間另議

製造各式紙盒平沽
Rising Sun Paper Box Co.
245 Union St. Vancouver, B. C.
Telephone Trinity 5603

物料真價實 華友光顧格外歡迎
華友光顧格外歡迎

精配眼鏡
本公司精配眼鏡。價錢相宜。偷照本
公司辦法。無別家裝配
之價錢。又無別家能如
本公司兩配眼鏡專家工
夫之週到。本公司所配
售之眼鏡。俱為德國著
名望士爾哈打路玻璃鏡
貴客光顧。請移玉至
希士定街西一八號為幸
再本公司之眼鏡專家俱已註冊
Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hastings St. W. Vancouver B. C.

影攝器機良改場工
雷風報十六十七兩期到
開特別定造紙袋發售
本報啟

KAM YEN JAN CO. LTD.
CHINESE SAUSAGE MANUFACTURER
場造製味腸熱金

Cable Address "Kamyenco"
KAM YEN JAN CO., LTD.
278 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Douglas 5570

金然棧唯一臘味
本廠良師 專製臘味
普通有別 款式齊備
衛生適宜 著名遐邇
貨真價實 童叟無欺
僑界光顧 歡迎克己
示單指明 付貨依期
行情印便 函索即寄
司理李初披露

（各埠大商均有代售）
埠名開列
金山大埠 域多利埠
舍路埠 雲高華埠
檀香山埠 烏埠
滿地可埠 砵崙埠

白油腸 鴨潤腸 金銀潤 喉肉豉 五花肉 腊猪心 大原鴨 白鴨庄 豉鴨庄 鴨脚包 豉鴨片 腊鴨腎

正增城絲苗米
淨玉絲苗白米
二號絲苗白米
新花萱粘白米
油糖雜貨特別相宜

百齡機
力效之到不想春有

總代理上海九福公司百齡機
補片德國反老還少
補片大埠奇生行丸藥
各正字號丸散

Ying Chong Lung Co., Ltd. P. O. Box 1516 547-9-5 Cormorant St. Phone 1236 Victoria B.C.

廣東名藥
丹靈熱退
神痛水
化理山藥
廣東名藥
丹靈熱退
神痛水
化理山藥

